

Assembly for Attachment of Bowl Fitter

1 Disconnect main power. Remove switch housing cap or switch housing from bottom of fan. Remove plug from center of switch housing cap/switch housing.

2 Thread electrical wires from light kit fitter through hole in switch housing cap/switch housing. Screw switch housing cap/switch housing onto light kit fitter and secure with lock washer and hex nut. Tighten hex nut securely to prevent unnecessary vibration.

3 **⚠ ELECTRICAL WIRING:** Connect **WHITE (GRAY)** wire from light kit fitter to **WHITE** wire from fan. Connect **BLACK** wire from light kit fitter to **BLUE** wire from fan. Make sure that molex connections snap together completely.

4 Carefully push excess wiring into switch housing cap/switch housing. Attach switch housing to fan using original screws (from Step 1 above) and tighten securely. Secure threaded rod if needed for your particular light kit fitter. Be sure that there is access to the pull chain for both the fan and the light kit after each step.

5 Install appropriate bulb(s) (see light kit carton for details), restore electricity and test light kit. Refer to the "Troubleshooting Guide" if light kit does not function.

6 Attach glass shade to light kit fitter and secure with hardware provided with light kit. Tighten securely. *Do NOT overtighten as glass shade may crack or break.*

Single Light Fitter

- Fitter
- Lock Washer
- Thumb Screws
- Hex Nut
- Glassware (if included)

Multiple Light Fitter

- Fitter
- Socket Ring
- Lock Washer
- Thumb Screws
- Hex Nut
- Glassware (if included)

Bowl Fitter

- Fitter
- Lock Washer
- Hex Nut
- Center Rod
- Finial and Finial Plate
- Glassware

Assembly for Attachment to Center Nipple

-

1 Disconnect main power. Remove switch housing cap or switch housing from bottom of fan. Remove plug from center of switch housing cap/switch housing.
-

2 Thread electrical wires from light kit fitter through hole in switch housing cap/switch housing. Screw light kit fitter to switch housing cap/switch housing and secure with lock washer and hex nut. Tighten hex nut securely to prevent unnecessary vibration.
-

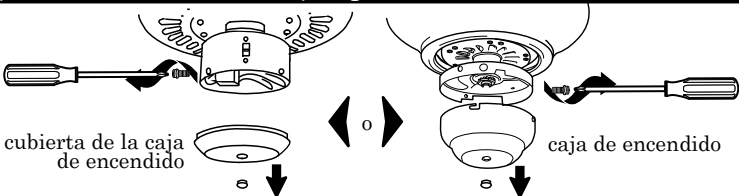
⚠ ELECTRICAL WIRING:
Connect **WHITE (GRAY)** wire from light kit fitter to **WHITE** wire from fan. Connect **BLACK** wire from light kit fitter to **BLUE** wire from fan. Make sure that molex connections snap together completely.
-

4 Carefully push excess wiring into switch housing. Attach switch housing cap/switch housing to fan using original screws (from Step 1 above) and tighten securely.
-

5 Attach glass shades to light kit fitter and secure with hardware (either thumb screws or threaded socket rings) provided with light kit. Tighten securely. *Do NOT overtighten as glass shades may crack or break.*
- 6 Install appropriate bulbs (see light kit carton for details), restore electricity and test. Refer to the "Troubleshooting Guide" if light kit does not function.

2

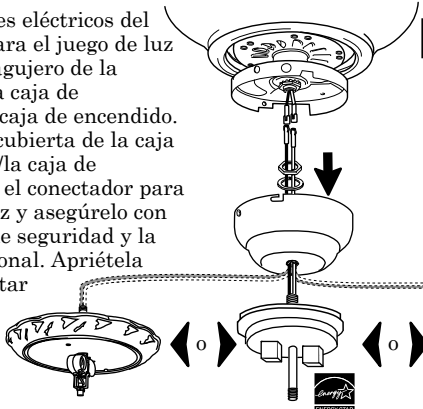
Ensamblaje para colocación del conector para globo



cubierta de la caja de encendido

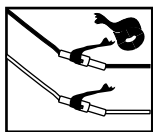
caja de encendido

1 Desconecte la corriente principal de electricidad. Quite la cubierta de la caja de encendido o la caja de encendido de la parte inferior del ventilador. Quite la tapa de plástico de en medio de la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido.

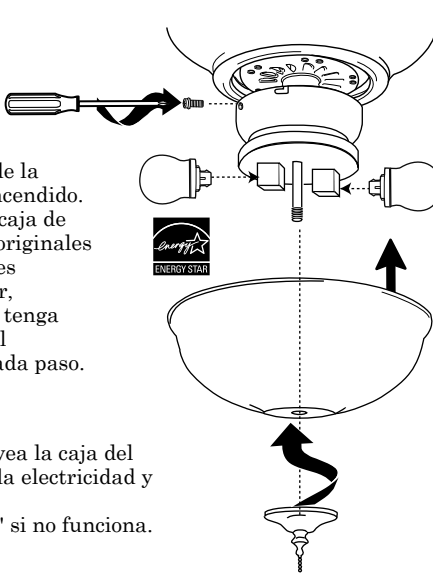


2 Pase los cables eléctricos del conector para el juego de luz a través del agujero de la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido. Enrosque la cubierta de la caja de encendido en el conector para el juego de luz y asegúrelo con la arandela de seguridad y la tuerca hexagonal. Apriétela bien para evitar cualquier vibración innecesaria.

3 **⚠ INSTALACION ELECTRICA:** Conecte el cable **BLANCO (GRIS)** del conector para el juego de luz al cable **BLANCO** del ventilador. Conecte el cable **NEGRO** del conector para el juego de luz al cable **AZUL** del ventilador. Asegúrese de que las conexiones tipo "molex" se cierran bien con un clic.



Ponga cinta aisladora en cada conexión tipo "molex" y cada cable.



4 Con cuidado meta el exceso de cable dentro de la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido. Sujete la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido al ventilador usando los tornillos originales (del Paso 1 más arriba) y apriételos bien. Si es necesario para este juego de luz en particular, asegure la varilla roscada. Asegúrese de que tenga acceso a la cadena de encendido para tanto el ventilador como el juego de luz después de cada paso.

5 Instale la(s) bombilla(s) correspondiente(s) (vea la caja del juego de luz para más información), conecte la electricidad y ponga a prueba el juego de luz. Refiérase a la "Guía de localización de fallas" si no funciona.

6 Fije la pantalla de vidrio al juego de luz y asegúrela con los artículos de ferretería provistos con el juego de luz. *NO los apriete demasiado porque la pantalla de vidrio se puede rajar o romper.*

3

español

El peso total del juego de luz es menos de 3,63 kg/8 lb.

Cómo comenzar e información general

Antes de la instalación, revise esta guía a fondo. Siga las instrucciones correspondientes a su juego de luz.



⚠ PRECAUCION: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, este juego de luz/conector se debe usar solamente con los ventiladores de techo compatibles indicados a continuación:

Aircool B-336, -442T, -452L, -536, -542, -552, -552A, -552H, -552L, -65 2, -652A, -652H, -652L, -736, -742, -852. Pueden o no terminar con un sufijo con la letra A, L, o T.

Toda conexión eléctrica se debe hacer de acuerdo con los códigos y las ordenanzas locales y los códigos eléctricos nacionales. Póngase en contacto con el departamento de construcción municipal para informarse sobre los códigos, permisos y/o inspecciones locales. Si no está familiarizado con los métodos de instalar y alambrear artículos eléctricos, procure los servicios de un electricista calificado.

⚠ PRECAUCION: Antes de comenzar la instalación, corte la electricidad o apagando el cortacircuitos o sacando el fusible de la caja de fusibles.

No se debe concluir que las medidas preventivas e instrucciones importantes en este manual van a abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. El sentido común, la precaución, y el cuidado son factores que no se pueden incorporar en ningún producto. Estos factores deben ser proporcionados por la persona cuidando y manejando la unidad.

Asegúrese de tener lo siguiente:



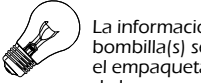
Destornillador de estrella Phillips



Lentes de seguridad



Alicate



La información sobre la(s) bombilla(s) se encuentra en el empaquetado del juego de luz.



Cinta aisladora



Escalera de tijera



Es posible que las bombillas vengan incluidas con su juego de luz.

Contenido de la caja (Es posible que unos juegos de luz/conectores incluyan los globos/las pantallas de vidrio):

Conector para una sola luz



Conector

Arandela de seguridad

Tornillos de mariposa

Tuerca hexagonal

Globos/Pantallas de vidrio (si se incluyen)

Conector para múltiples luces



Conector

Anillo de portalámpara

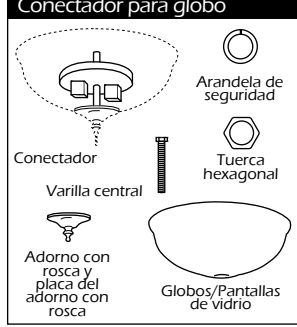
Tornillos de mariposa

Arandela de seguridad

Tuerca hexagonal

Globos/Pantallas de vidrio (si se incluyen)

Conector para globo



Conector

Arandela de seguridad

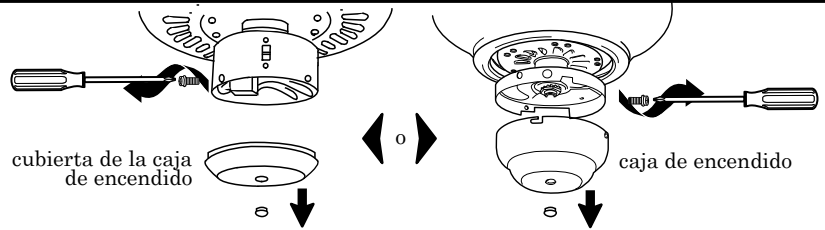
Varilla central

Tuerca hexagonal

Adorno con rosca y placa del adorno con rosca

Globos/Pantallas de vidrio

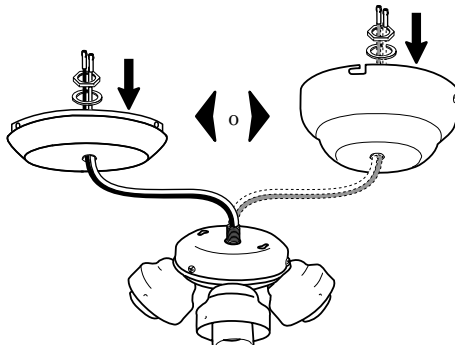
Ensamblaje para colocación a la varilla de en medio



cubierta de la caja de encendido

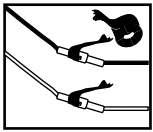
caja de encendido

1 Desconecte la corriente principal de electricidad. Quite la cubierta de la caja de encendido o la caja de encendido de la parte inferior del ventilador. Quite la tapa de plástico de en medio de la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido.

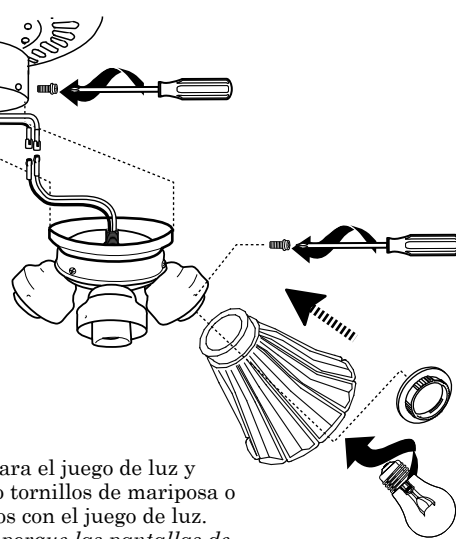


2 Pase los cables eléctricos del conector para el juego de luz a través del agujero de la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido. Enrosque el conector para el juego de luz en la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido con la arandela de seguridad y la tuerca hexagonal. Apriétela bien para evitar cualquier vibración innecesaria.

3 **⚠ INSTALACION ELECTRICA:** Conecte el cable **BLANCO (GRIS)** del conector para el juego de luz al cable **BLANCO** del ventilador. Conecte el cable **NEGRO** del conector para el juego de luz al cable **AZUL** del ventilador. Asegúrese de que las conexiones tipo "molex" se cierran bien con un clic.



Ponga cinta aisladora en cada conexión tipo "molex" y cada cable.



4 Con cuidado meta el exceso de cables dentro de la caja de encendido. Sujete la cubierta de la caja de encendido/la caja de encendido al ventilador con los tornillos originales (del Paso 1 más arriba) y apriételos bien.

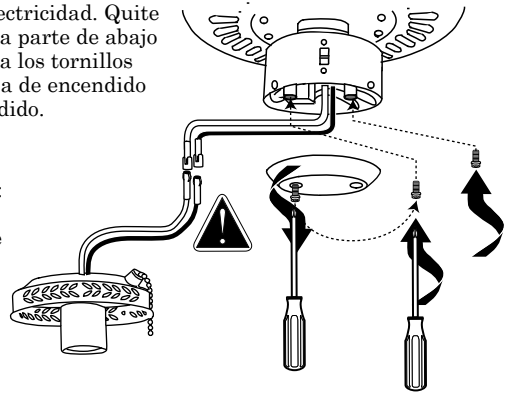
5 Fije las pantallas de vidrio al conector para el juego de luz y asegúrelas con los artículos de ferretería (o tornillos de mariposa o anillos de portalámpara con rosca) provistos con el juego de luz. *NO los apriete demasiado porque las pantallas de vidrio se pueden rajar o romper.*

6 Instale las bombillas correspondientes (vea la caja del juego de luz para más información), conecte la electricidad y ponga el juego de luz a prueba. Refiérase a la "Guía de localización de fallas" si no funciona.

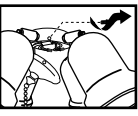
1

Ensamblaje para aparatos de conexión con agujero con ranura

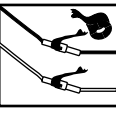
1 Desconecte la corriente principal de electricidad. Quite la cubierta de la caja de encendido de la parte de abajo del ventilador. Parcialmente introduzca los tornillos que se quitaron de la cubierta de la caja de encendido en la parte inferior de la caja de encendido.



2 **⚠ INSTALACION ELECTRICA:** Conecte el cable **BLANCO (GRIS)** del conector para el juego de luz al cable **BLANCO** del ventilador. Conecte el cable **NEGRO** del conector para el juego de luz al cable **AZUL** del ventilador. Asegúrese de que las conexiones tipo "molex" se cierran bien con un clic.

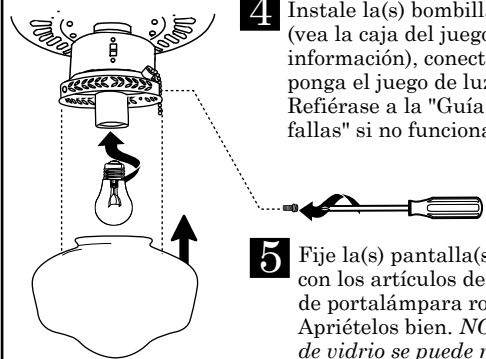


Para unos juegos de luz será necesario quitar la tapa de en medio.



Ponga cinta aisladora en cada conexión tipo "molex" y cada cable.

3 Con cuidado meta el exceso de cable dentro de la caja de encendido. Alinee la cabeza de los tornillos con los agujeros que tengan ranura y gire el conector para que se cierre. Asegure el conector apretando los tornillos bien para evitar cualquier vibración excesiva.



4 Instale la(s) bombilla(s) correspondiente(s) (vea la caja del juego de luz para más información), conecte la electricidad y ponga el juego de luz a prueba. Refiérase a la "Guía de localización de fallas" si no funciona el juego de luz.

5 Fije la(s) pantalla(s) de vidrio al juego de luz y asegúrela(s) con los artículos de ferretería (o tornillos de mariposa o anillos de portalámpara roscados) proporcionados con el juego de luz. *Apriételos bien. NO los apriete demasiado porque la pantalla de vidrio se puede rajar o romper.*

Guía de localización de fallas

Los problemas menores se pueden solucionar sin llamar a un electricista.

⚠ PRECAUCION: Antes de arreglar el juego de luz, corte el suministro de fuerza eléctrica.

Problema	Causa	Solución
La(s) bombilla(s) no se prende(n).	Se ha(n) fundido la(s) bombilla(s). No hay electricidad. Conexión de cables defectiva.	Reemplace la(s) bombilla(s). Verificar si está prendido el suministro de fuerza eléctrica. Inspeccione la instalación eléctrica.
El fusible se salta o el disyuntor se desengancha al prender las luces.	Los cables se han cruzado o uno de los cables de energía eléctrica está puesto a tierra.	Compruebe las conexiones alámbricas.

NOTA: Si se usa control remoto y/o de pared, las cadenas de encendido del ventilador y la luz deben estar en posición ALTA y ENCENDIDA, respectivamente, para que funcionen correctamente los aparatos de control remoto.

2

Montage pour fixation de l'adaptateur du diffuseur

1 Débrancher l'alimentation principale. Déposer le couvercle du boîtier de commutateur ou le boîtier du commutateur attaché au bas du ventilateur. Retirer le bouchon se trouvant au centre du couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur.

2 Passer les fils électriques de l'adaptateur de kit d'éclairage par le trou ménagé dans le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur. Visser le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur sur l'adaptateur du kit d'éclairage et fixer à l'aide d'une rondelle autobloquante et d'un écrou hexagonal. Serrer fermement l'écrou hexagonal pour éviter toute vibration inutile.

3 **⚠ CÂBLAGE ÉLECTRIQUE :**
Raccorder le fil **BLANC (GRIS)** de l'adaptateur du kit d'éclairage au fil **BLANC** du ventilateur. Raccorder le fil **NOIR** de l'adaptateur de kit d'éclairage au fil **BLEU** du ventilateur. S'assurer que les connexions molex s'emboîtent complètement.

Envelopper chaque fil et connexion molex avec du ruban isolant homologué.

4 Repousser avec précaution le surplus de fil dans le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur. Fixer le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur au ventilateur en utilisant les vis fournies d'origine (retirées à l'étape 1 ci-dessus) et serrer fermement. Fixer la tige filetée si elle est nécessaire dans le cas particulier de votre adaptateur de kit d'éclairage. S'assurer que les chainettes de ventilateur et du kit d'éclairage soient toutes deux accessibles après chaque étape.

5 Installer l'(les) ampoule(s) appropriée(s) (voir les détails sur le carton du kit d'éclairage), rebrancher l'électricité et tester le kit d'éclairage.
Voir le « Guide de dépannage » si le kit d'éclairage ne fonctionne pas.

6 Monter l'abat-jour sur l'adaptateur du kit d'éclairage et fixer à l'aide du matériel de montage fourni avec le kit d'éclairage. Serrer fermement. *Ne PAS serrer excessivement pour éviter de fendre ou de briser l'abat-jour en verre.*

Adaptateur du diffuseur

The diagram illustrates the components of a diffuser adapter. At the top left, a dashed outline shows the adapter assembly with a central rod and three decorative bolts. To the right, individual components are shown: a self-locking washer (Rondelle autobloquante), a hexagonal nut (Écrou hexagonal), a central rod (Tige centrale), a decorative bolt (Boulon décoratif et fleuron), and a glass element (Élément en verre).

Adaptateur

Rondelle autobloquante

Écrou hexagonal

Tige centrale

Boulon décoratif et fleuron

Élément en verre

couvercle du boîtier du commutateur

ou

boîtier du commutateur

- 1 Débrancher l'alimentation principale. Déposer le couvercle du boîtier de commutateur ou le boîtier du commutateur attaché au bas du ventilateur. Retirer le bouchon se trouvant au centre du couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur.
- 2 Passer les fils électriques de l'adaptateur de kit d'éclairage par le trou ménagé dans le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur. Visser le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur sur l'adaptateur du kit d'éclairage et fixer à l'aide d'une rondelle autobloquante et d'un écrou hexagonal. Serrer fermement l'écrou hexagonal pour éviter toute vibration inutile.

- 3 **⚠ CÂBLAGE ÉLECTRIQUE :**
Raccorder le fil **BLANC** (GRIS) de l'adaptateur du kit d'éclairage au fil **BLANC** du ventilateur. Raccorder le fil **NOIR** de l'adaptateur de kit d'éclairage au fil **BLEU** du ventilateur. S'assurer que les connexions molex s'emboîtent complètement.

Envelopper chaque fil et connexion molex avec du ruban isolant homologué.

- 4 Repousser avec précaution le surplus de fil dans le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur. Fixer le couvercle du boîtier du commutateur/boîtier du commutateur au ventilateur en utilisant les vis fournies d'origine (retirées à l'étape 1 ci-dessus) et serrer fermement.
- 5 Monter les abat-jours en verre sur l'adaptateur de kit d'éclairage et fixer avec la visserie ou le matériel de montage (vis à molette ou bagues de douilles filetées) fourni avec le kit d'éclairage. Serrer fermement. *Ne PAS serrer excessivement pour éviter de fendre ou de briser l'abat-jour en verre.*
- 6 Installer les ampoules appropriées (voir les détails sur le carton du kit d'éclairage), rebranchez l'électricité et testez. Voir le « Guide de dépannage » si le kit d'éclairage ne fonctionne pas.

- 1 Débrancher l'alimentation principale. Déposer le couvercle du boîtier du commutateur du dessous du boîtier du commutateur du ventilateur. Insérer partiellement les vis retirées lors de la dépose du couvercle du boîtier du commutateur dans les réservations ménagées sur le dessous du boîtier du commutateur.)
- 2 **CÂBLAGE ÉLECTRIQUE :**
Raccorder le fil **BLANC (GRIS)** de l'adaptateur du kit d'éclairage au fil **BLANC** du ventilateur. Raccorder le fil **NOIR** de l'adaptateur de kit d'éclairage au fil **BLEU** du ventilateur. S'assurer que les connexions molex s'emboîtent complètement.
- 3 Pour certains kits d'éclairage il est nécessaire de déposer le couvercle central.
- 4 Envelopper chaque fil et connexion molex avec du ruban isolant homologué.
- 5 Repousser avec précaution le surplus de fil dans le boîtier du commutateur. Aligner les têtes des vis sur les trous oblongs et tourner pour arrimer à l'adaptateur. Fixer en serrant les vis fermement pour éviter toute vibration inutile.
- 6 Installer l'(les) ampoule(s) adéquate(s) (voir les détails sur le carton du kit d'éclairage), rétablir l'électricité et procéder à un essai. Voir le « Guide de dépannage » si le kit d'éclairage ne fonctionne pas.
- 7 Monter l'(les) abat-jour(s) en verre sur le kit d'éclairage et fixer avec la visserie ou le matériel de montage (vis à molette ou bagues de douilles filetées) fourni avec le kit d'éclairage. Serrer fermement. *Ne PAS serrer excessivement pour éviter de fendre ou de briser l'abat-jour en verre.*